

# Bulletin de déclaration

Concernant les textes de doublage ou sous-titrage  
dans une langue autre que celle du tournage

\*Titre ORIGINAL du FILM  ou de la SERIE  ou du BONUS

Titre de l'adaptation du FILM  ou de la SERIE  ou du BONUS

\*Durée (générique inclus)

h m s

\*Production

Réalisateur

Compositeur ou Editeur  
de la musique

Acteur(s) à l'image

\*Pays d'origine

\*Langue(s) d'origine(s)

\*Langue de l'adaptation

\*Année de production

Destination(s) connue(s)

- Cinéma  
 TV Chaîne(s)  
 Support Enregistré, DVD

Préciser la chaîne, la date, la référence de l'enregistrement (n° DVD, ...)

\*L'adaptation porte-t-elle sur l'intégralité du texte de l'oeuvre

Oui  Non Dans la négative  %

Auteurs (Nom et Prénom)	doublages	sous-titrages	part de chacun
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> %
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> %

La présente déclaration ne sera valide qu'après décision du Conseil d'Administration.

Joindre au bulletin l'attestation signée avec le cachet de la société vous ayant commandé ou réalisé le doublage ou le sous-titrage  
Une simple réécriture ou correction du texte n'est pas attributive de droits.

Veillez nous préciser si l'un des auteurs exerce une activité salariée au sein de la société qui a commandé l'adaptation.

Nom de l'auteur

Activité salariée

Les renseignements marqués d'une \* sont obligatoires.

fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_

Signature

Signature

Suite au verso ..

Loi du 6 janvier 1978 - Article 32 : les données à caractère personnel sont recueillies et traitées par la SACEM pour la répartition des redevances. Pour l'exercice des droits d'accès, de rectification et d'opposition, contacter : Département de la Documentation Générale et de la Répartition, 225 avenue Charles de Gaulle - 92528 NEUILLY SUR SEINE CEDEX.

**Société des Auteurs, Compositeurs  
et Editeurs de Musique**

Société civile à capital variable - 775 675 739 - RCS Nanterre  
225, avenue Charles de Gaulle  
92528 NEUILLY SUR SEINE CEDEX

www.sacem.fr



3 760032 630190

